

# ***PATRIOT***

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Вибратор глубинный  
электрический

**CV 120**

Артикул: 130 30 1120



**ONLYPATRIOT.COM**

# ЦИФРОВОЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

1

**Зарегистрируйте** кассовый чек  
на сайте [my.onlypatriot.com](https://my.onlypatriot.com)

Регистрация в течение 30 дней после покупки.



2

**Получите** цифровой гарантийный талон.

Воспользуйся талоном в рамках гарантийного срока.



**Оставляйте**  
отзывы на товары  
и получайте бонусы



**Обменивайте**  
бонусы на ценные  
подарки от PATRIOT



УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

**Содержание**

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| ВВЕДЕНИЕ                                                    | 4  |
| ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ                             | 5  |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ                                  | 5  |
| УСТРОЙСТВО ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА                               | 5  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ                          | 6  |
| ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ                                         | 7  |
| ПОРЯДОК РАБОТЫ                                              | 7  |
| РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ                                | 8  |
| ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ                                    | 9  |
| СРОК СЛУЖБЫ, УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И УТИЛИЗАЦИИ | 10 |
| ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ              | 11 |
| КОМПЛЕКТАЦИЯ                                                | 12 |
| РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА                                | 12 |
| ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН                                           | 13 |
| ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА                                   | 14 |
| АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ                                    | 15 |

Благодарим Вас за приобретение электроинструмента торговой марки PATRIOT.



**ВНИМАНИЕ!** Данный инструмент является технически сложным товаром, не предполагающим эксплуатацию с целью извлечения коммерческой выгоды. Инструкция содержит необходимую информацию, касающуюся работы и технического обслуживания электроинструмента PATRIOT. Внимательно ознакомьтесь с Инструкцией перед началом эксплуатации. Не допускайте людей не ознакомившихся с данным руководством к работе. Настоящая Инструкция является частью изделия и должна быть передана покупателю при его приобретении.

#### Условия реализации

Розничная торговля инструментом и изделиями производится в магазинах, отделах и секциях магазинов, павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание воды. При совершении купли продажи лицо осуществляющее продажу товара, проверяет в присутствии покупателя внешний вид товара, его комплектность и работоспособность. По возможности производит отметку в гарантийном талоне, прикладывает гарантийный чек. Предоставляет информацию о организациях выполняющих монтаж, подключение, и адреса сервисных центров.

#### Данные по шуму и вибрации

|                                                                                    |               |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Средний уровень звукового давления ( $L_{pa}$ ) / мощности ( $L_{wa}$ ), дБ(А)     | 80,39 / 91,39 |
| Коэффициент неопределенности, К, дБ                                                | 3             |
| Среднеквадратичное значение скорректированного виброускорения $a_{hv}$ , $m/c^2$ : | 1,661         |
| Коэффициент неопределенности, К, $m/c^2$                                           | 1,041         |

**ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ****Назначение**

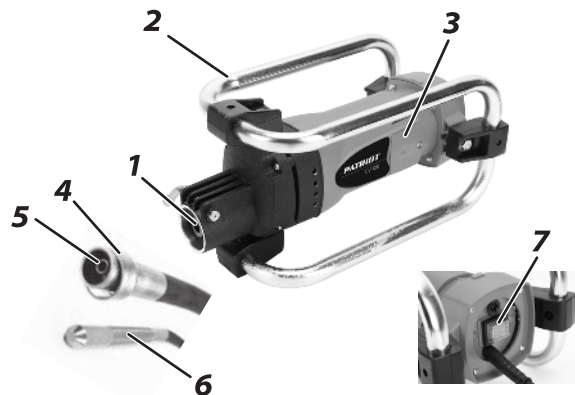
Портативный вибратор предназначен для уплотнения бетонных смесей. Его используют при укладке смеси в монолитные конструкции с арматурой, также применяется при изготовлении бетонных и железобетонных изделий в гидротехническом строительстве.

**Область применения**

Изделие предназначено для использования в районах с умеренным климатом с температурой от +1°C до +40°C, относительной влажностью не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

|                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Серия (тип)               | CV                  |
| Модификация               | 120                 |
| Артикул                   | CV 120-04G          |
| Потребляемая мощность, Вт | ~230В/50Гц, 2300 Вт |
| Частота вибрации, виб/мин | 4000                |
| Размер гибкого вала, м    | 4                   |
| Диаметр гибкого вала, мм  | 30                  |
| Размер наконечника, м     | 0,45                |
| Диаметр наконечника, мм   | 35                  |
| Морозостойкий кабель      | +                   |

**УСТРОЙСТВО ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**

1. Соединение вала;
2. Рама;
3. Крышка щеткодержателя;
4. Зажимная гайка;

5. Гибкий вал;
6. Вибронаконечник.
7. Кнопка включения.



**ВНИМАНИЕ!** Внешний вид и устройство инструмента может отличаться от представленного в инструкции.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Используйте изделие только по назначению. Применяйте оснастку, предназначенную для работы с машиной.
2. Не подвергайте машину воздействию резких температурных перепадов, способных вызвать образование конденсата на деталях электродвигателя. Если машина внесена в зимнее время в отапливаемое помещение с улицы, рекомендуется не включать ее в течение времени, достаточного для устранения конденсата.
3. Не допускайте неправильную эксплуатацию шнура питания изделия. Не тяните за шнур при отсоединении вилки от розетки. Оберегайте шнур от скручивания, заломов, нагревания, попадания масла, воды и повреждения об острые кромки. Не используйте машину с поврежденным шнуром питания.
4. Запрещается работать машиной в утомленном или болезненном состоянии, а также в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
5. Перед первым включением машины обратите внимание на правильность сборки и надежность установки оснастки.
6. Всегда работайте в защитных очках, используйте защитные наушники. При длительной работе используйте виброзащитные рукавицы. Используйте прочную нескользящую обувь.
7. Машина должна быть отключена от сети: **а)** при установке насадок и регулировке; **б)** при смене рабочего места, перерыве в работе; **в)** по окончании работы.
8. Крепко удерживайте инструмент в руках.
9. Перед работой включите машину и дайте ей поработать на холостом ходу. В случае обнаружения шумов, не характерных для нормальной работы инструмента или сильной вибрации, выключите машину, отсоедините вилку шнура питания от розетки электрической сети. Не включайте машину до выявления и устранения причины неисправности.
10. Оберегайте изделие от падений. Не работайте машиной с поврежденным корпусом.
11. Содержите изделие и сменную оснастку в чистоте и исправном состоянии. Не работайте неисправной или поврежденным изделием или оснасткой.
12. Перед началом любых работ по замене оснастки или техническому обслуживанию отключите изделие от электросети.
13. В случае перебоя электроснабжения, например при исчезновении электричества в сети или вытаскивания вилки из розетки, снимите фиксацию выключателя. Это позволяет избежать повторного неконтролируемого запуска прибора.
14. Электроинструмент должен обслуживаться / ремонтироваться только в авторизованном сервисном центре PATRIOT. Ремонт электрического оборудования должны выполнять только квалифицированные специалисты с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае может возникнуть опасность травматизма пользователя.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### Сборка



**ВНИМАНИЕ!** Перед началом сборки или технического обслуживания электроинструмента убедитесь, что он отключен от сети.

Вставьте соединение вала в отверстие гибкого вала, поверните зажимную гайку против часовой стрелки для фиксации.

### Перед началом работы

- Убедиться, что параметры питающей электросети и рабочего инструмента, а также условия работы соответствуют требованиям настоящей инструкции.
- После транспортирования вибратора в зимних условиях, в случае его включения в помещении, необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 2-х часов до полного высыхания влаги на инструменте.
- Визуальным осмотром проверить состояние вибратора, сетевого кабеля.
- Проверить работу вибратора на холостом ходу, произведя несколько пробных включений.

## ПОРЯДОК РАБОТЫ

### Запуск и остановка

1. Для запуска изделия нажмите кнопку выключателя. Для необходимости непрерывной работы, нажмите на кнопку фиксации при нажатом выключателе. Для снятия фиксации еще раз нажмите на выключатель и затем отпустите его.



**ВНИМАНИЕ!** Если после запуска изделия вибрация не начинается, то для активизации вибрации нужно встряхнуть вибратор.

2. Дождитесь пока шпиндель с закрепленной на нем оснасткой достигнет максимальных оборотов.
3. Произведите уплотнение бетона путем погружения в него вибронаконечника. Не допускайте излишнего заглубления булав.
4. Работайте с умеренной подачей, не изгибайте гибкий вал радиусом менее 400 мм.



**ВНИМАНИЕ!** При заклинивании гибкого вала или булав (вибро-наконечника) немедленно отключите изделие от сети.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Время вибрирования зависит от типа бетона, диаметра вибронаконечника и других факторов. Оно колеблется в пределах между 10 и 40 секундами на одной позиции. Для более жидкого бетона требуется меньше времени. В таких смесях чрезмерная вибрация может привести к расслоению бетона. Также становится заметно изменение шума, производимого вибратором.
2. Не прикасайтесь вибратором к арматуре или опалубке. Следует держать булаву не менее чем в 80 мм от стенок.
3. Извлекать вибронаконечник из бетона следует медленно, совершая поступательные движения вверх-вниз, чтобы дать время бетону заполнить отверстие, образуемое булавой. Скорость подъема булав из бетона должна приблизительно равняться 8 см в секунду. Когда наконечник почти весь находится снаружи, следует быстро вытащить его, чтобы избежать волнения на поверхности.
4. Не держите работающий вибронаконечник вне бетона длительное время, если вы прекратили операцию вибрирования, выключите аппарат. Не используйте вибратор для перемещения бетона в горизонтальном направлении.
5. Выбирайте тип вибратора и размер вибронаконечника в соответствии с размерами опалубки и свободного места между арматурой, а также консистенцией бетона.
6. Для получения бетона хорошего качества необходимо использовать соответствующие компоненты и осуществлять операции вибрации массы бетона во всей его структуре.

7. Заливая бетон в опалубку, следует избегать его падения с большой высоты. Заливать бетон необходимо в формы или опалубку, имеющие одинаковый уровень. Высота каждого заливаемого слоя не должна превышать 50 см. Рекомендуется - от 30 до 50 см.

8. Погружайте в бетон и вынимайте вибронаконечник из бетона только при включенном электроприводе.

9. Погружать вибронаконечник следует вертикально в массу бетона, не перемещая его в горизонтальном направлении. Вибронаконечник погружается в бетон в вертикальном положении через равные промежутки, расположенные на расстоянии, равном 5-10 диаметрам вибратора в зависимости радиуса его действия. Обработка бетона должна происходить с перекрытием радиусов действия вибрационных усилий на расстояние примерно 100 мм.

10. Между укладкой слоев не должно проходить много времени, чтобы не допустить образования холодных прослоек. Не прилагайте чрезмерные усилия и не погружайте вибронаконечник слишком глубоко в слой бетона.

11. После каждой смены вибратор следует тщательно протереть от бетона и грязи и внимательно осмотреть на предмет повреждений шланга, коробки переключателя, кабеля и вилки.



**ВНИМАНИЕ!** Вибрирующий элемент и наконечник подвержены износу и со временем их износ может достичь значений, при которых работа вибратора будет затруднена и он подлежит замене.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Общее обслуживание

1. Продолжительная эксплуатация машины с изношенной или повреждённой оснасткой приводит к снижению производительности работы и может стать причиной перегрузки двигателя. Замените оснастку на новую сразу, как только заметите, что она изношена или повреждена.
2. Периодически проверяйте затяжку всех резьбовых соединений инструмента, затягивайте все ослабленные соединения.
3. Не реже 2-х раз в месяц проверяйте надёжность электрических контактных соединений, а также целостность изоляции кабеля.

### Замена щеток

Замену щеток проводите по мере их выработки. Щётки являются расходным материалом, и их выход из строя в результате нормального износа не является гарантийным случаем.

### Очистка

1. После работы демонтируйте оснастку со шпинделя машины.
2. Удалите с гибкого вала и булав (вибро-наконечника) остатки бетонной смеси. Промойте оснастку водой и вытрите насухо.
3. Очистите изделие от грязи чистой ветошью. Не используйте для очистки пластиковых деталей растворители и нефтепродукты. Держите воздушное отверстие крыльчатки ротора в чистоте.

### Смазка

1. Периодически проводите смазывание сердечника гибкого вала смазкой.
2. Каждые 50 часов работы необходимо добавлять внутрь гибкого вала 100 мл моторного масла на каждый погонный метр вала.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Общее обслуживание



**ВНИМАНИЕ!** Перед проведением работ по техобслуживанию, проверяйте, что инструмент выключен, а аккумулятор вынут.

По окончании работы очистите изделие от грязи чистой ветошью. Не используйте для очистки растворители и нефтепродукты.

### СРОК СЛУЖБЫ, УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И УТИЛИЗАЦИИ

#### Срок службы и утилизация

Срок службы изделия 5 лет с момента даты продажи. Если дата продажи не указана, срок службы исчисляется с даты выпуска. Не выбрасывайте изделие в бытовые отходы! Отслуживший свой срок инструмент должен утилизироваться в соответствии с Вашими региональными нормативными актами по утилизации электроинструментов.

#### Условия хранения

Срок хранения - 5 лет при условии хранения продукции в закрытых помещениях с естественной вентиляцией в упаковке при температуре воздуха от -10 °C до +50 °C и влажности воздуха не более 80 %.

#### Условия транспортировки

Транспортировать продукцию можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков.

### Критерии предельного состояния

Критериями предельного состояния изделия являются состояния, при которых его дальнейшая эксплуатация недопустима или экономически нецелесообразна. Например, чрезмерный износ, коррозия, деформация, старение или разрушение узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями, или экономическая нецелесообразность проведения ремонта.

| Неисправность                                                           | Вероятная причина                                                                           | Действия по устранению                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Двигатель не включается                                                 | Нет напряжения в сети питания                                                               | Проверьте наличие напряжения в сети                                               |
|                                                                         | Неисправен выключатель                                                                      | Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта                           |
|                                                                         | Неисправен шнур питания                                                                     |                                                                                   |
|                                                                         | Изношены щетки                                                                              |                                                                                   |
| Повышенное искрение щеток на коллекторе                                 | Изношены щетки                                                                              | Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта                           |
|                                                                         | Загрязнен коллектор                                                                         |                                                                                   |
|                                                                         | Неисправны обмотки ротора                                                                   |                                                                                   |
| Повышенная вибрация                                                     | Рабочий инструмент плохо закреплен                                                          | Закрепите правильно рабочий инструмент                                            |
|                                                                         | Неисправны подшипники                                                                       | Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта                           |
| Появление дыма и запаха горелой                                         | Неисправность обмоток ротора                                                                | Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта                           |
|                                                                         | Загрязнены окна охлаждения электродвигателя                                                 | Почистите окна охлаждения                                                         |
| Двигатель перегревается                                                 | Электродвигатель перегружен                                                                 | Снимите нагрузку. Обеспечьте работу изделия на холостом ходу 2-3 мин              |
|                                                                         | Неисправен ротор                                                                            | Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта                           |
| Двигатель не развивает полную скорость и не работает на полную мощность | Низкое напряжение в сети питания                                                            | Проверьте напряжение в сети                                                       |
|                                                                         | Сгорела обмотка или обрыв в обмотке                                                         | Обратитесь в специализированный сервисный центр                                   |
|                                                                         | Длинный удлинительный шнур. Пониженное напряжение сети. Неисправен, изношен вибронаконечник | Замените шнур на более короткий. Примените стабилизатор. Замените вибронаконечник |

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| Глубинный вибратор для бетона    | 1 шт. |
| Гибкий вал с вибро-наконечником  | 1 шт. |
| Инструкция с гарантийным талоном | 1 шт. |

## РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА

/ 2025 / 12 / 12345678 / 001 /

2025 — год производства  
өндірілген жылы

12 — месяц производства  
өндірілген айы

12345678 — код модели  
үлгі коды

001 — индекс товара  
тауар индексі